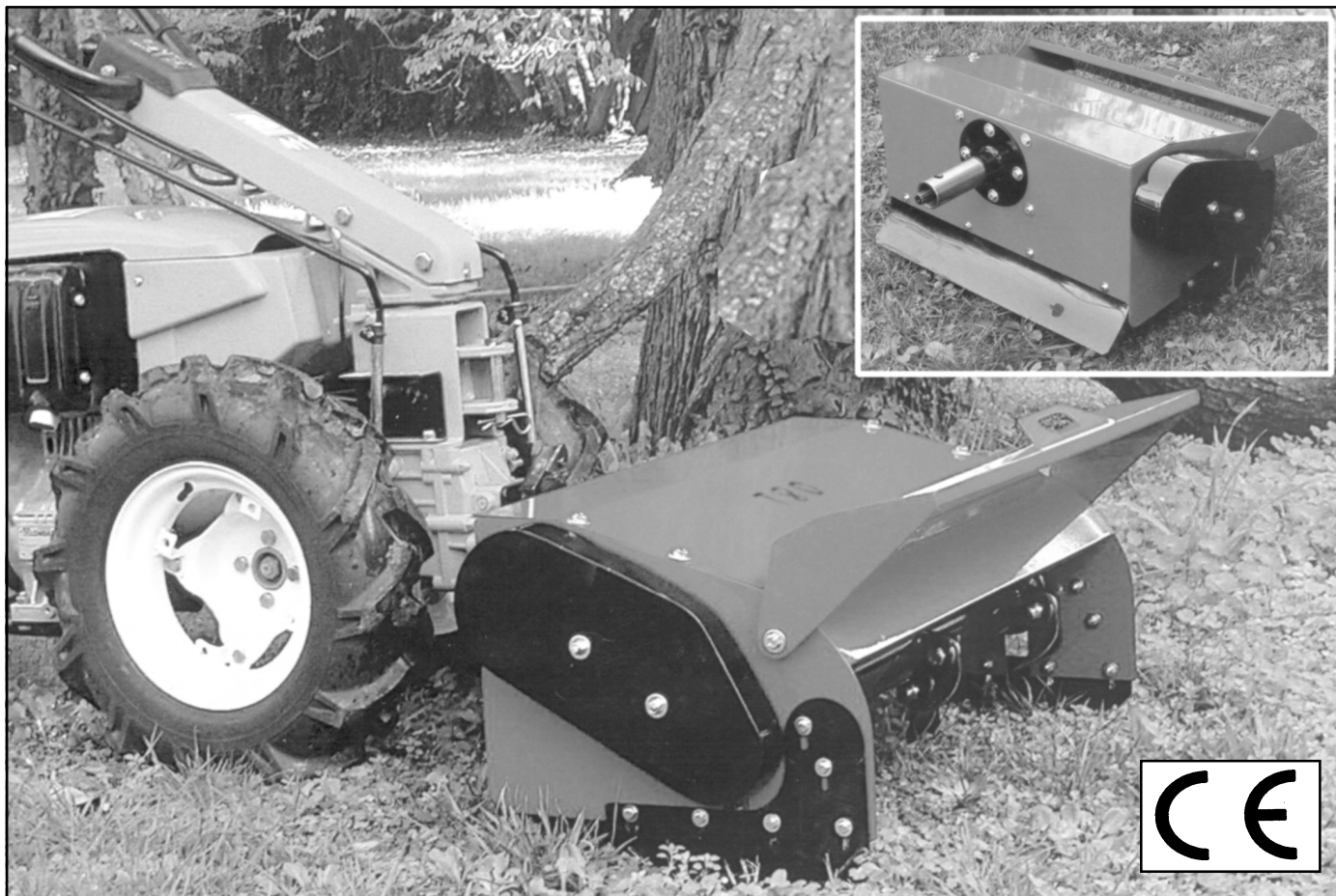




Morellato Pietro & Figli S.n.c.

MULCH-/MÄHWERK FÜR MOTORHACKEN

Modell TR



KONSTRUKTEUR:

MORELLATO PIETRO E FIGLI S.n.c.

Via San Pietro in Brenta, 4
35010 Carmignano di Brenta
Padova-ITALIA
Tel. +039 (049)5957274
Fax +039 (049)9430536

BETRIEBSANLEITUNG UND WARTUNG

AUSGABE:

10/2006

SPRACHE:



ACHTUNG – WICHTIG

Vor dem Transportieren, Installieren, Bedienen oder Warten der Maschine vorliegendes Handbuch unbedingt aufmerksam durchlesen.

Das Handbuch an einem Ort aufbewahren, der dem Maschinenbetreiber, den Verantwortlichen, den für den Transport, die Installation, die Bedienung und Wartung, die Reparatur und eventuell für die abschließende Entsorgung zuständigen Personen bekannt ist.

Vorliegendes Handbuch gibt Auskunft über die Zweckbestimmung der Maschine und gibt Anleitungen zu deren Transport, Installation, Montage und Bedienung.

Ferner gibt es wertvolle Informationen zu den Wartungseingriffen, zur Bestellung von Ersatzteilen und zur Schulung des zuständigen Personals usw.

Dieses Handbuch muss als grundsätzlicher Maschinenbestandteil angesehen werden und ist bis zur Demontage derselben aufzubewahren.

Überzeugen Sie sich, dass alle Maschinenbetreiber die Bedienungsanleitungen und die zu beachtenden Sicherheitsbestimmungen verstanden haben.

Durch das Befolgen der vorliegenden technischen Anleitungen, die auf der Grundlage der **Maschinen-Richtlinie 89/392/EWG - 14689, 91/368/EWG und 92/58/EWG** sowie späteren Ergänzungen erstellt worden sind, können Unfälle vermieden werden.

Halten Sie sich auf jeden Fall auch an die nationalen Sicherheitsbestimmungen halten.

Niemals Schutzabdeckungen, Aufkleber und Schriftzüge abnehmen, insbesondere die gesetzlich vorgeschriebenen.

Firma:

MORELLATO PIETRO E FIGLI s.n.c.

Via San Pietro in Brenta, 4 - 35010 Carmignano di Brenta
Padova - ITALIA

Tel. +039 (049)5957274

Fax +039 (049)9430536

Maschine:

**MULCH-/MÄHWERK
FÜR MOTORHACKEN**

Modell:

TR _____

BAUJAHR:

JAHR _____

Kunde:

Kunde:

Benutzer:

Benutzer:

Adresse:

**DAS HANDBUCH SORGFÄLTIG FÜR ZUKÜNFTIGE
KONSULTATIONEN AUFBEWAHREN**

**DIESE MASCHINE DARF AUSSCHLIESSLICH VON
ENTSPRECHEND AUSGEBILDETEN UND BEFÄHIGTEN
PERSONEN VERWENDET WERDEN**



INHALTSVERZEICHNIS

KAP. 01	TECHNISCHE DATEN	
	1.1 Tabelle der technischen Daten	S. 6
KAP. 02	Maschinenbeschreibung	
	2.1 Maschinenbeschreibung	S. 6
KAP. 03	GEBRAUCH DER MASCHINE	
	3.1 Vorgesehener und unsachgemäßer Gebrauch	S. 7
	3.2 Frontausführung A	S. 7
	3.3 Heckausführung P	S. 7
KAP. 04	HANDHABUNG DER MASCHINE	
	4.1 Handhabung, Transport und Einlagerung	S. 8
KAP. 05	MONTAGE UND DEMONTAGE	
	5.1 Montage und Demontage	S. 8
KAP. 06	INBETRIEBNAHME	
	6.1 Vorbereitung zur Inbetriebnahme	S.9
KAP. 07	ANSCHLUSS AN DIE MOTORHACKE UND STRASSENTRANSPORT	
	7.1 Anschluss an die Motorhacke und Anweisungen für den Straßentransport	S. 9
KAP. 08	INBETRIEBNAHME DER MASCHINE	
	8.1 Inbetriebnahme und Gebrauch im Gelände	S. 10
KAP. 09	WARTUNG DER MASCHINE	
	9.1 Wartung und Reparatur	S. 11
KAP. 10	LÄRM	
	10.1 Informationen zur Lärmentwicklung	S. 12
KAP. 11	ERSATZTEILE	
	11.1 Technische Dokumentation	S. 12
Anlage	EG - KONFORMITÄTSERKLÄRUNG	S. 15

TECHNISCHE DATEN

Modell:	TR45	TR60	TR80	TR100
Arbeitsbreite	45 cm	60 cm	75 cm	90 cm
Außenmaße (B x L x H)	55x50x35	70x50x35	85x50x35	110x50x35
Gewicht (kg)	40	45	49	56
Achsleistung (HP)	6	7	9	10
Umdrehungen/1' (Motorhacke)	900	900	900	900
Umdrehungen /1' (Rotor)	2700	2700	2700	2700
Anzahl Y-Klingen	16	20	24	28
Anzahl Schlegel	8	10	12	14

MASCHINENBESCHREIBUNG

2.1 Maschinenbeschreibung

Das Mulchwerk für Motorhacken der Serie TR ist eine Maschine zur Instandhaltung von Brachland und Geländen mit Anbau-, Ruten-, Sträucherresten.

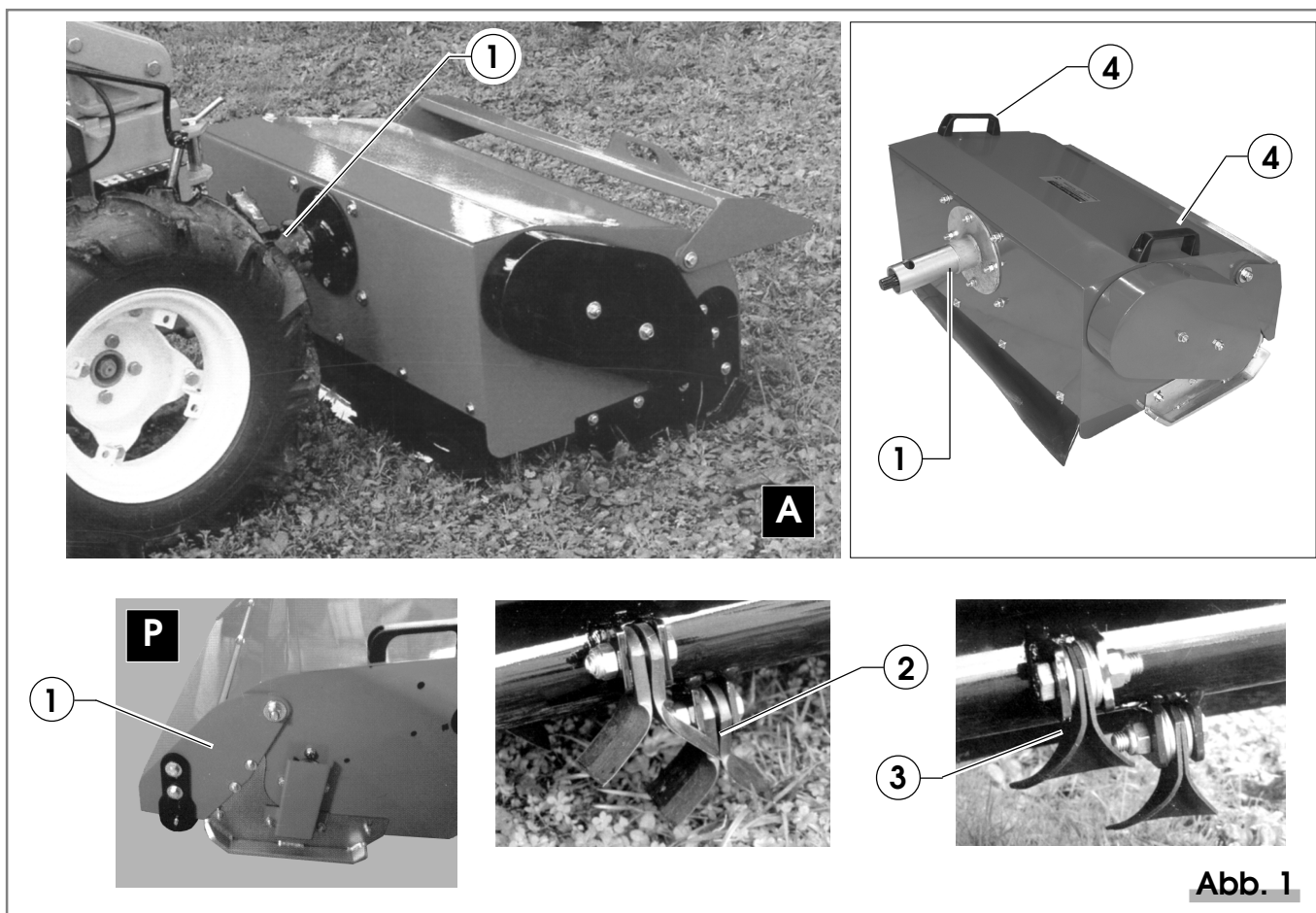
Mit speziellen Schlegeln kann er auch zur Pflege von Wiesen, Gärten, Parks etc. eingesetzt werden.

Diese Maschinenreihe kann mit allen Arten von Motorhacken gebraucht werden.

Die Kopplung an die Motorhacke erfolgt direkt über einen Fest- oder Schnellanschluss (Abb. 1 Teil 1), der die beiden Maschinen sicher miteinander verbindet.

Die Bewegung wird über die Zapfwelle der Motorhacke über einen Antrieb, eine Kegelradübersetzung und ein Doppelscheibenpaar an den Rotor übertragen.

Die Rotation der Klingen bzw. Schlegel (Rotor) in einem bestimmten Bodenabstand macht die nachfolgend beschriebenen Arbeiten möglich.



GEBRAUCH DER MASCHINE

3.1 Vorgesehener und unsachgemäßer Gebrauch

Diese Maschine ist bei Ausstattung mit Y-Klingen (Abb. 1 Teil 2) für den Gebrauch als Mulchgerät bzw. bei Ausstattung mit speziellen Schlegeln (Abb. 1 Teil 3) als Rasenmäher bestimmt.

3.2 Frontausführung A

Die Frontausführung kann nur wie in Abb. 1 Teil A gezeigt verwendet werden, d.h. mit frontal an der Motorhacke montierter Maschine.

3.3 Heckausführung P

Die Heckausführung (Typ Fräse) verfügt über eine feste Blende (Abb. 1 Teil P - Pos. 1) und eine serienmäßige Walze. Diese Ausführung muss rückwärtig an der Motorhacke montiert werden.

HANDHABUNG DER MASCHINE

4.1 Handhabung, Transport und Einlagerung

Handhabung und Transport können sowohl mit Hilfe der Motorhacke als auch von Hand durch Anheben an den beiden Griffen auf der Oberseite erfolgen. Für die Einlagerung muss die Maschine stabil und sicher untergebracht werden.

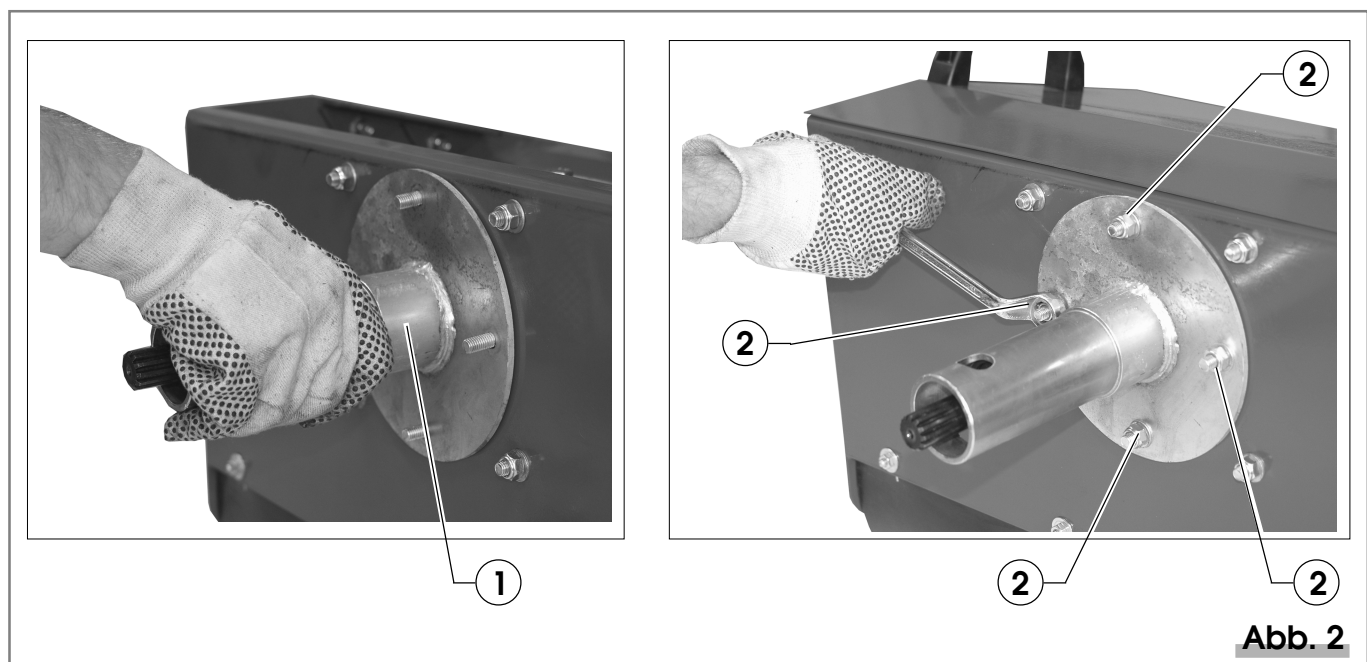
MONTAGE UND DEMONTAGE

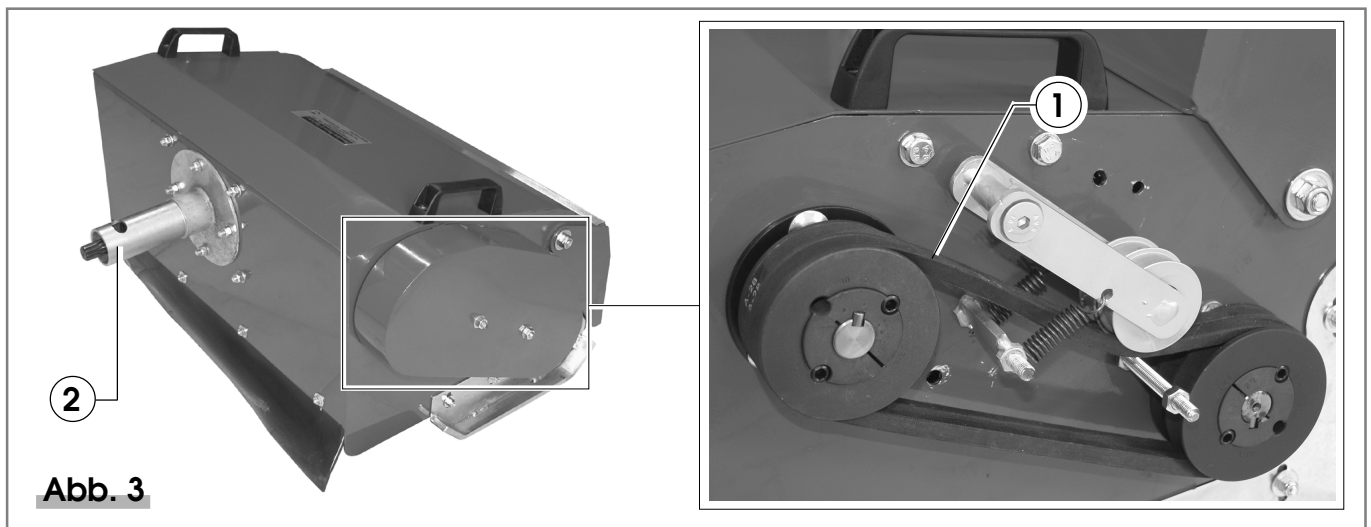
5.1 Montage und Demontage

Die Maschine wird gewöhnlich mit abgebauter Kupplungsgruppe ausgeliefert.

Für die Vorbereitung der Maschine zum Gebrauch gehen Sie wie folgt vor:

- # Befestigen Sie die Kupplungsgruppe (Abb. 2 Teil 1) mit Hilfe der vier Schrauben (Abb. 2 Teil 1) an der Maschine. Achten Sie dabei darauf, dass die Buchse der Antriebswelle in das geriefte Profil des Untersetzungsgetriebes greift.





INBETRIEBNAHME

6.1 Vorbereitung zur Inbetriebnahme

- # Das Mulchwerk darf vor dem Gebrauch nicht geschmiert werden, da die Übersetzung bereits mit Öl versehen ist.
- # Die Spannung der Riemen (Abb. 3 Teil 1) bedarf für die Inbetriebnahme keiner Regulierung.

ANSCHLUSS AN DIE MOTORHACKE UND STRASSENTRANSPORT

7.1 Anschluss an die Motorhacke und Anweisungen für den Straßentransport

Der frontale Antriebsanschluss (Abb. 3 Teil 2) ist der Teil, an den die Motorhacke zu koppeln ist.

ANSCHLUSS AN DIE MOTORHACKE:

Stellen Sie bei der Befestigung der beiden Teile sicher, dass die Gruppe gut zentriert ist und die Anschlussschrauben kräftig angezogen werden (bei Festanschluss) bzw. dass der Arretierbolzen richtig eingerastet ist (bei Schnellanschluss).

STRASSENTRANSPORT:

Der Straßentransport des Mulchwerks ist nicht vorgesehen.

INBETRIEBNAHME UND GEBRAUCH IM GELÄNDE

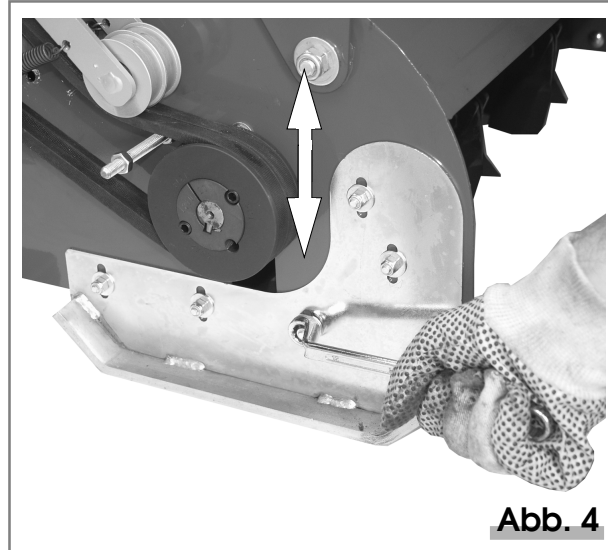
8.1 Inbetriebnahme und Gebrauch im Gelände

Für die Inbetriebnahme muss neben den bereits beschriebenen Vorgängen die Arbeitshöhe vom Boden eingestellt werden.

Dieser Vorgang ist bei abgeschalteter Motorhacke durchzuführen. Bedienen Sie sich hierzu der beiden seitlichen Flügel (Abb. 4), die Sie so weit absenken, bis sich die Klingen des Rotors bzw. die Schlegel etwa zwei Zentimeter über dem Boden befinden (Abb. 5).

Ist die Maschine mit einer Stützwalze ausgestattet, ist der Vorgang an den Walzenlagern vorzunehmen. Diese werden dabei so weit abgesenkt, bis sich die Schlegel oder Klingen des Rotors zwei Zentimeter über dem Boden befinden.

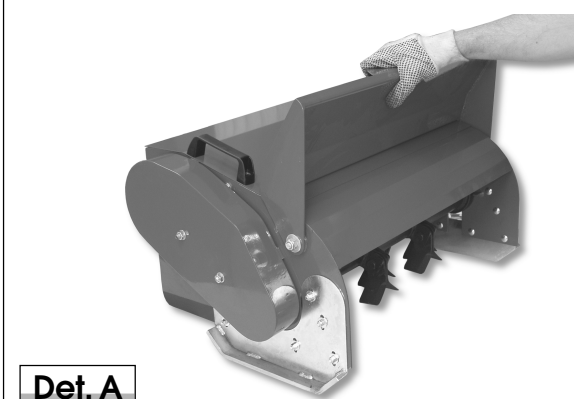
Die vordere Blende muss darüber hinaus auf einer für das zu bearbeitende Produkt geeigneten Höhe positioniert werden: Bei der Arbeit mit Sträuchern oder hohem Gras (Abb. 6 Teil A) wird sie vollständig geöffnet, während sie für Arbeiten an Gras in Gärten, Parks usw. auf halbe Höhe gestellt wird (Abb. 6 Teil B).



ACHTUNG: Der Zugang zum Bereich rund um die Maschine muss Dritten während des Betriebs untersagt werden.

ACHTUNG: Es ist streng verboten, das Mulchwerk in Betrieb zu setzen, bevor der Fahrer den Sitzplatz auf der Motorhacke eingenommen hat.

Für Sträucher und/oder hohes Gras



Det. A

Für Wiesen, Gärten, Parks



Det. B

Abb. 6

WARTUNG DER MASCHINE

9.1 Wartung und Reparatur

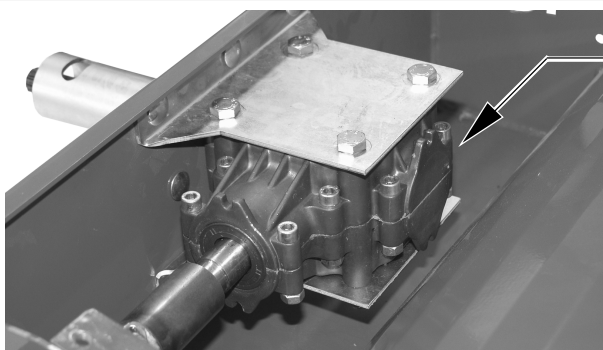
ACHTUNG: Der Wartungstechniker hat nach Abschluss der Arbeiten im Rahmen der gewöhnlichen und außergewöhnlichen Wartung der Maschine alle Schutzvorrichtungen wieder funktionsgerecht anzubringen.

- **SCHMIERUNG:**

Es ist keinerlei Schmierung an der Maschine erforderlich, da die Lager dauergeschmiert sind.

- **ÖLKONTROLLE AM GETRIEBEKASTEN:**

ALLE 100 STUNDEN: Stellen Sie sicher, dass das Mulchwerk sich in der Horizontalen befindet und kontrollieren Sie nach dem Abschrauben des Verschlussstopfens den Ölstand im Getriebekasten (siehe Abb. 7). Füllen Sie, soweit erforderlich, Öl bis zum Erreichen der Nachfüllöffnung nach und schrauben Sie den Verschlussstopfen wieder fest.



ALLE 100 STUNDEN

ÖLSTANDKONTROLLE.
GEGEBENENFALLS NACHFÜLLEN.

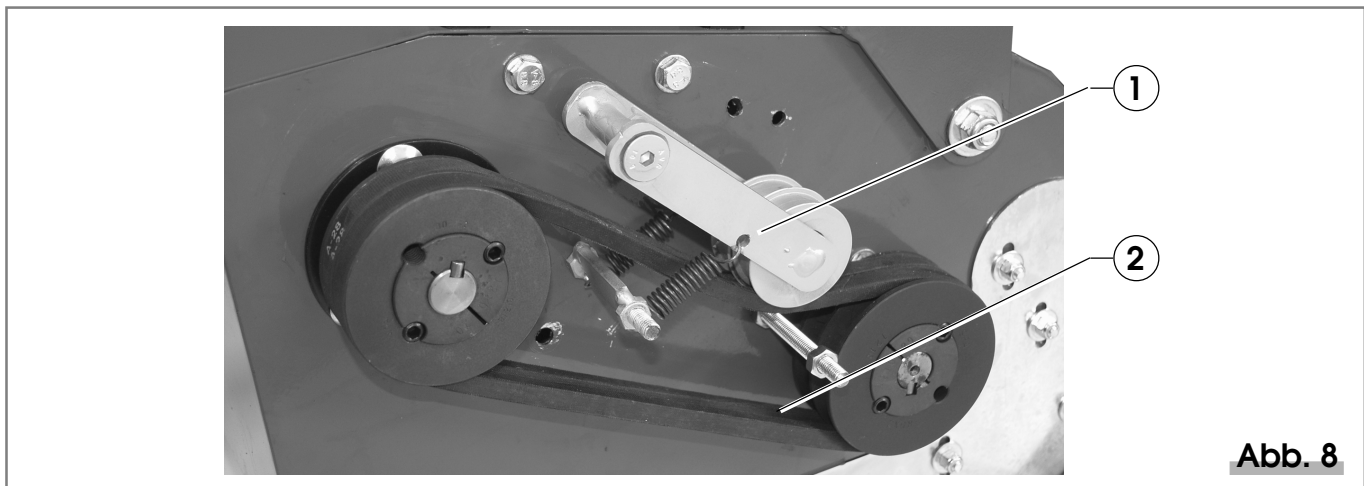
Abb. 7

- **RIEMENSPANNUNG:**

Der Riemenantrieb ist mit einer automatischen Spannvorrichtung mit Feder (Abb. 8 Teil 1) ausgestattet, die eine korrekte Spannung der Riemen sicherstellt.

Die natürliche Dehnung nach mehreren Betriebsstunden wird automatisch vom Riemenspanner wieder gerichtet.

ALLE 50 STUNDEN bzw. falls ein Rutschen der Antriebsriemen (Abb. 8 Teil 2) festgestellt wird, sollten die Riemen ausgetauscht werden.



LÄRM

10.1 Informationen zur Lärmentwicklung

Der für den Bediener während der Arbeitsphasen vorgesehene A-gewichtete, äquivalente Schalldruckpegel liegt unter 70 dB(A).

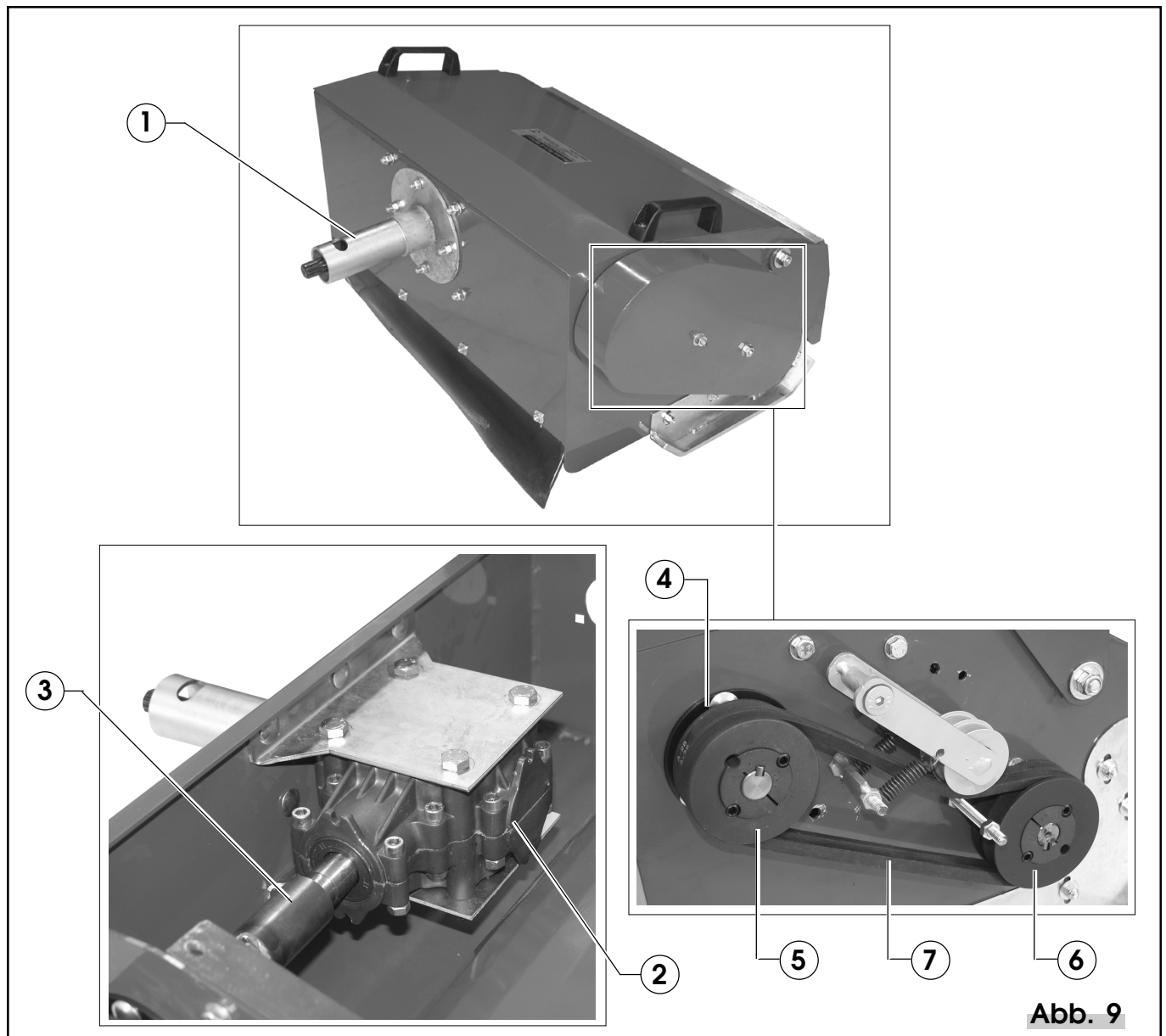
Die Werte wurden in Übereinstimmung mit den geltenden Normen gemessen. Die Prüfungen wurden mit der Maschine im Dauerbetrieb durchgeführt.

ERSATZTEILE

11.1 Technische Dokumentation

Die nachfolgenden Seiten zeigen die Einzelteile des Antriebs und des Rotors. Bitte beziehen Sie sich bei möglichen Ersatzteilbestellungen auf die in den folgenden Listen aufgeführten Positionen laut Abbildung 9 und 10.

HAUPTTEILE DER MASCHINE



Pos.	D Beschreibung	Q.tà
1	Anschluss komplett	1
2	Übersetzung	1
3	Antriebswelle Übersetzung / Scheiben	1
4	Lager UBPF 204	1
5	Doppelscheibe SPA 80x2 Td für Lock	1
6	Doppelscheibe SPA 85x2 Td für Lock	1
7	Riemen Querschn. A28	2

ROTORGRUPPE

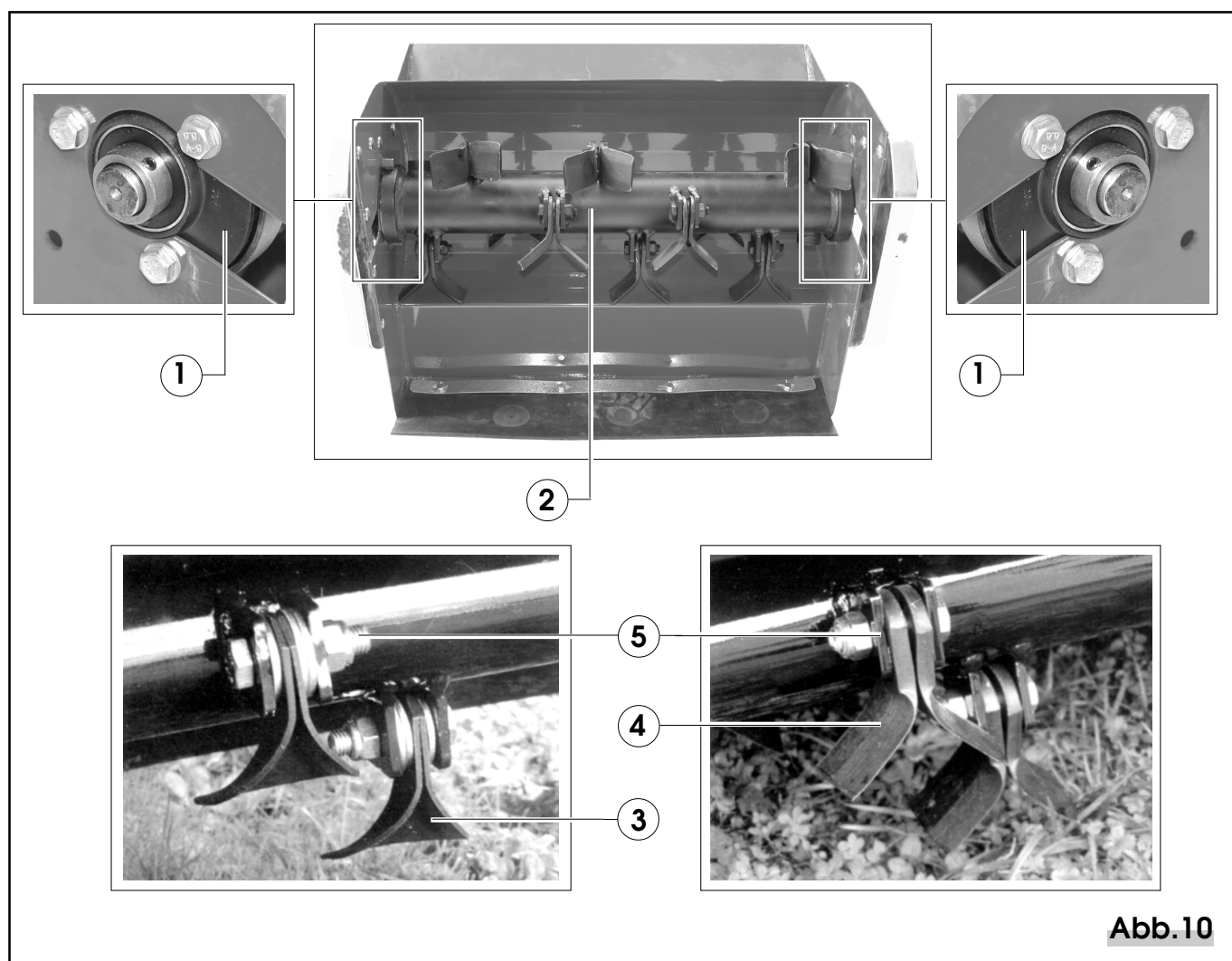


Abb.10

Pos.	D Beschreibung	Q.tà
1	Seitenlager UBPF 204	2
2	Rotor	1
3	Mähschlegel	/
4	Y-Klingen	/
5	Schrauben M10 PF	/

ÜBEREINSTIMMUNGSERKLÄRUNG



m Sinne der EWG-Richtlinie 89/392/EWG

Hiermit erklärt die Firma **Morellato Pietro e Figli s.n.c.**
eigenverantwortlich, dass die Maschine:

MULCH Modell TR

AUFTRAG-NR.: _____

KUNDE: _____

BAUJAHR: _____

KENN-NR.: _____

MODELL : _____

auf die sich vorliegende Erklärung bezieht,
den grundlegenden, von den Europäischen
Richtlinien vorgesehenen Sicherheitsanforderungen entspricht.

Maschinenrichtlinie

89/392/CEE - 14689

und spätere Ergänzungen

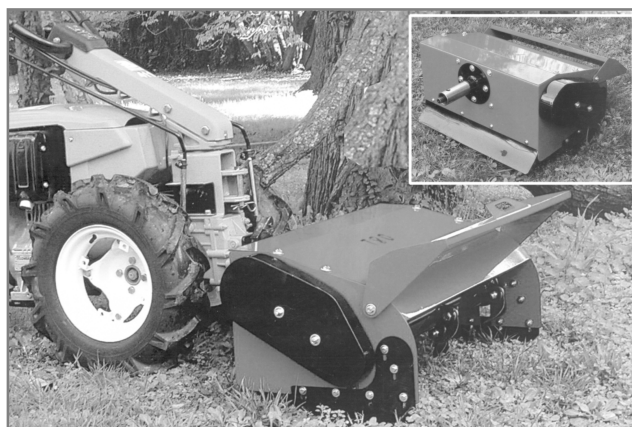
91/368/CEE, 92/58/CEE,

Carmignano di Brenta,

li

MORELLATO PIETRO E FIGLI snc
der Präsident

.....



KONSTRUKTEUR

MORELLATO PIETRO E FIGLI s.n.c.

Via San Pietro in Brenta, 4 - 35010 Carmignano di Brenta (PD) - ITALIA
 Tel. +039 (049)5957274 - Fax +039 (049)9430536

